

Downloaded via the EU tax law app / web

?????????? ?? ?????????? ???????

M. SZPUNAR

???????????? ?? 11 ????????? 2014 ??????(1)

?????????? ???? C?131/13, C?163/13 ? C?164/13

Staatssecretaris van Financiën (C?131/13)

?????

Schoenimport „Italmoda“ Mariano Previti vof

?

Turbu.com BV (C?163/13)

Turbu.com Mobile Phone's BV (C?164/13)

?????

Staatssecretaris van Financiën

(?????????????? ???????????, ??????????? ?? Hoge Raad der Nederlanden (??????????????))

„??? — ????????? ?????? ?? ??????????? ?????? ??????????? ?????? — ?????, ??????????? ???
???????????? ? ????????? ?? ??????????????? ????? — ????????? ???????, ????????????? ? ???????????
???????? ?? ????????????? — ????????? ????????? ?? ??????????? ??????? ? ??????????? ??????? ??
???????????? — ?????????????????“

???????????

1. ?????? ??????????????? ???????????, ??????????? ?? ??????????????? ?? ???????????????
?????????, ?????????? ?? ????????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? (????????? ??-?????????
„???) ? ??????????? ??????? ????? 2011 ? ?? ? ??????? ?? 193 ?????????? ?????, ??????
???????????????? 18 % ?? ??????????? ?????????? ??? 1,5 % ?? ?????????? ?????????? ?????????? (???) (2).
???????????? ?? ?????? ??????? ?? ??????, ?? ????? ?? ??????????? ?? ??????????. ??????? ?? ?
?????????, ?? ????????? ? ?????????? ? ??? ?? ?????????? ? ?????????? ?????????? ?????? ??
????????????????? ?????????????????????? ? ?????????? ??????. ?? ?????????? ?????? ?????? ???????????????
??? ??-????? ?????? ?????? ? ? ?????????????? ?? ?????.

2. ??????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????????? ?????????? ? ??? ? ?????????
????????????????? ?? ??????????? ??????, ?????? ?? ??????????? ?????? ?????????????? ?? ??????????????
?? ??? ? ??? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????? ???????????????,
????????????????????? ? ??????????????????????. ??????????? ?????? ??????? ?? ?????????????? ? ??????????

?????? ?? ???. ?????????? ?????????? ??? ?????????????? ??????????? ?? ?? ?????? ?
???????? ??? ?????? ??????????. ???????? Hoge Raad der Nederlanden (???????? ?? ?
?????????????) ??? ?? ??????? ?? ?????????????? ? ?????????????? ?? ????????????????????? ?
?????????? ?????? ?? ?????????? ??????, ?????? ?? ?????????? ??? ?????? ?? ??????, ? ?? ?
????????????? ?? ??????? ??????????? ? ?????????????? ?????? ??????? ??? ??????????? ?
?????????????.

?????? ??????

???????? ?? ??????

3. ??????? ?? ??????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????? ? ??? ?
?????????? ?????????? ?? ?????????????????????? ?? ???. ??? ??????? ?? ??????????? ?? ????????? ?
????????? ?????????????? ??? ?????? ? ?????????? ? ??? 17 ?? ?????? ?????????? 77/388/??
?? ?????? ?? 17 ?? 1977 ?????? ??????? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ??
?????????? ??????? ?????????? ?????????? ?????? ??????? — ??? ??????? ?? ?????? ??????
????????????? ?????????? ??????? ?????????? ???????(3), ?????????? ? ?????????? 95/7/?? ?? ??????
?? 10 ????? 1995 ?.(4) (????????? ??-????????? „????? ??????????“), ? ??????????? ?? ??????????
???? 28? ?? ?????? ??? ??????????. ????????? 2, ?????? ?) ? ?) ? ????????? 3, ?????? ?) ??
?????????? ??? ?????? ??????????.

„2. ?????????? ??????? ? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????? ?? ?????????? ??????????
??????, ?????????????????????????? ??? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????.

?) ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? [??] ?? ?????? ?? ??????, ??????
????? ?????????????????????? ??? ?? ? ?????????? ?? ?????????? ?? ?? ???????;

[...]

?) [??], ?????? ?????????? ??? 28?, ????????? 1, ????? ?).

3. ?????????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????????????????? ??? ??????? ?? ?????????????? ???
????????????????????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ?????????, ??????? ? ????????? 2, ??????????
????????? ? ?????????? ?? ??????????? ?? ??????? ??

[...]

?) ??????, ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????????? [...] ??? 28?, ???[...] A [...].
[????????????? ???????]

4. ???????, ?????? ?? ??????? ?? ??????????? ?? ?????, ?????????????? ??????
????????????????????????? ??? ?? ?????????? ?????????? ??????, ? ??????? ?? ?????????? ??
?????????????????? ?? ?????? ? ?????????? ??????? ?? ?????????????? (????????? „?????????????????
?????????“), ?? ??????????? ?? ??????? ?? ?????????????? ?? ??????, ?????? ?? ??????????
?????????, ? ?? ?????????? ?? ?????????? ? ?????????? ?????? ?? ?????????????? (?????????
„????????????????? ?????????????“) ?? ?????????????? ? ??? ??????? ??????. ??? ??
?????????????????? ?? ?????? ? ?????????? ?????????? ??? „????????? ? ?????? ?????“. ??
?????? ?? ?? ??????????????? ?? „?????????????“ ??????????????, ?????? ?? ??? ?????? ??
?????????????. ??? ?????? ??? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??? ??
????????????? ?? ???. ??? ?? ? ??? ?? ?????????????????????? ?? ?????????????????????? ?????????,
????? ??? ??? ?? ??????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?????? ??
????????????? ?? ??????????? ??????? ?? ??????????????, ??? ?????????????????? ?????????? ??
????????? ? ?? ?? ?????????? ?? ??????????. ??????????? ? ??? ?????????? ??? ?? ?? ??????

– ?????????????? ? ????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ????? 22, ?????????? 6,

???? ?), ??????? ??????“. [???????????? ??????]

7. ??? 28?, ??? ?, ??? a), ??? ?????? ?? ??? ?????????? ??????????:

„??? ????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ? ??? ?????????, ?????????? ??
????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ? ??? ?????????? ?? ?????????????? ??
????????????????? ?? ?????, ?????????? ??-????, ??? ? ?? ?????????????????? ?? ??????????
?? ?????? ?????????, ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????, ?????????? ??????
????????????? ?? ??????:

?) ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ??? 5 [...], ?????????? ?? ?????????????????? ?? ???
?? ?????? ?? ?????????, ?? ?? ?????, ?????????????? ?????? ?????? ?????????????? ?? ???
3, ?? ? ?????? ?? ?????????, ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ??????????????????
???? ?? ?? ?????????? ?????????????? ?????????????? ???, ?????????? ? ??? ?????????? ? ??????
?????, ?????? ?? ? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??
?????????“.

????????????????? ????

8. ?????????????????? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ?
????????????????? ?????? ? ??????? 9, 15, 17 ter ? 30 ?? ?????? ?? ?????? ?????? ??????? (Wet
op de omzetbelasting) ?? 28 ??? 1968 ?(5).

9. ?????? ?????????????? ?????????????? ?????????????????? ?????? ?? ?????? ?????????? ???????
?????????????, ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????????, ?????????????????? ???
????????????????? ? ?????????????? ?????????? ?? ? ? ??? ?? ?????????? ??????, ?? ??????
????????????????????????? ?????? ? ?????? ??? ? ?????????? ?? ?????.

????????? ?? ?????????? ??????????????, ?????????????????? ?????????? ? ?????????????? ??
????????????????????? ?????? ????

???? C?131/13

10. Schoenimport „Italmoda“ Mariano Previti vof (????????? ??-???????? „Italmoda“), ??????????
?? ?????????????????? ?????? ??????????, ?????????? ?????????? ? ?????????? ?? ?????????????? ?
?????. ??? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ??????????????, ?????
????? 1999 ?. ? 2000 ?, ?? ?????????? ? ?????? ? ?????????????? ??????????????. ??? ??????????,
????????????? ?? Italmoda ? ?????????????? ? ?????????, ?? ?????? ? ?????????? ??
????????????????????? ?? ??? ?????? ? ??????. ?? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????, ?? ??
????????? ?? Italmoda ??? ?????? ?????????????? ?????????????????? ?????? ?? ???
(?????????????, ?????? ?????? ?? ?????????? ? ??? ? ?????????? ?????????????????????? ?????
????????? ?? ?????? ?? ????? 28?, ??? A, ????????? 2 ?? ?????? ??????????), ?? ?? ??????????
????????? ?? ?????????? ?? ??????.

11. ?? ?? ?????? ?? ?????????? ? ????????????? ?????, Italmoda ?????? ?????? ?????????? ?????????? ? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????-?????????????? ?? ????. ?? ?????? ?? ?????, ?? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ??????????, Italmoda ?? ?????????? ??? ?????????????????? ?????????? ? ??? ?????????? ??????, ??? ?????????????????? ?????????????? ? ??????????????, ?????????????? ?? ?????????? ? ?????????? ? ?????????? ? ?????????? ? ?? ? ??????????. ? ?????? ?????? ?? ????? ?????????????????? ?????????????? ?? ? ?????????????? ?? ?????????????? ? ?? ? ? ??????. ?????????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ??????????.

12. ??? ??? ??????, ?? Italmoda ? ?????????? ?????????? ? ??????, ?????? ?? ?? ?????????? ?????????? ?? ?? ? ??????, ?????????????????? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?? ?????????????????????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ? ?????? ??? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ??????. ?????????? ?? Italmoda ?????? ??? ?????????? ?????? ? ?????????? ? ?????????????????????? ?????????????????? ?? Rechtbank te Haarlem, ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?? ?????????????? ??????. ?????????????? Italmoda ?????? ?????????? ?????? ??? Gerechtshof te Amsterdam. ? ?????? ?? 12 ??? 2011 ?. ??? ?? ?????? ?????????? ?? Rechtbank te Haarlem ? ?????????????? ?????????? ??????.

13. Staatssecretaris van Financiën ?????? ?????????????? ?????????????? ? ?????????????? ?????? ?????? ?????????????? ??????????. ?? ??? ?????????????????? Hoge Raad der Nederlanden ?????????? ?????????? ?????????????? ??????????.

„1) ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?????????????????? ?????????????????? ? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?? ?? ?? ?????????????????? ??????????, ?????? ? ?????????????? ?? ?? ?? ?????????????????? ?? ?????, ?????? ??? ?????? ?? ?????????? ? ?????? ?????????? ??????, ?? ?????????????????? ?? ??, ?????? ?????? ?? ?????????????? ?? ??? 28?, ??? ? , ?????????? 2, ?????? ?????????? ?? ?????? ??????????, ?????? ??? ?????? ?? ?????????? ?????? ? ??????????, ?? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????? ? ?????????? ?????? ? ?? ? ?? ?????????????????????? ????? ? ?????? ?? ? ?????????? ?? ?????, ?? ?????? ? ??, ? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ? ?????? ?????? ?????????????? ?? ?? ?????? ??????????????????, ?????????????? ???

2) ??? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ? ??????????????, ?????? ?? ?? ?? ?????? ?????????? ?????????????????, ?????????????? ?? ?????????????????? ? ? ?????????, ?????? ?????????? ? ?? ? ?????????? ? ?????? ?????????? ?????? (????????? ?? ?????????? ??????, ?? ?????? ?? ?????????? ?????????) ? ?????????????????????? ????? ? ?????? ?? ? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ??????, ?????? ? ?????????? ?????? ?? ?????????? ? ?????????? ?????? (?????????) ?????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ?????? ? ?????????? ?????????????????, ?????????????? ??? ?????????????????? ? ?????? ? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?????????????? ?????? ?? ?????????, ?????????????? ? ?????????? ? ?????????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ??????

3) ??? ?????????? ?? ?????? ?????? ? ??????????????, ?? ?????? ?? ?? ?????????? ?????????? „? ?????????“ ? ??? 28?, ??? ? , ?????????? 2, ?????? ?????????? ?? ?????? ??????????: ?????????????? ? ?????????? ?????????????????? ?????????-????????????? ?? ?? ?? ?????????? ? ?????????? ?????? ?? ?????????????????????? ?? ?? ?????????????????????? ?????????????? ?? — ??? ?????????? ?? ?????? ?????????? — ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?? ?????????? ? ?????????? ?? ?????? ?????? ??????????????????, ?? ?????????????? ?????? ? ??? ?? ??????

?????, ????????? ? ??? ????? ? ??? ? ????????? ?? ?????????????????, ? ??
???????????????????? ???? ? ?????? ??? ? ????????? ?? ???? ?? ?????“.

???? C?163/13

14. Turbu.com BV (????????? ??-???????? „Turbu.com“), ????????? ?? ?????????????????
????? ?????????, ????????? ????????? ?? ??? ? ?????????? ? ??????????????????
????????????, ????? ? ? ?????????? ??????. ? ?????? ?????? ?????? ? ????????? 2001 ?.
Turbu.com ????????? ????????? ????????????????? ????????? ?? ?????? ?????????, ????
???????? ?????????????? ????????????????? ? ??? ????????? ????????? ?????? ??????????
????????? ??????. ??? 2005 ?, ??? ????????????? ?? ????????? ?? ?????? ?????????????,
???????????? ?? Turbu.com ? ?????? ?? ????????????? ?????????????? ? ?? ????????? ?? ??????
? ????????? ????????? ?????????????.

15. ? ??? ? ???? ?????????????? ?????????? ?????? ??????, ?? Turbu.com ?????????? ?
????????? ?????????????????? ?? ?????? ? ?????????? ?????????? ? ????????? ??????????
????????? ???. ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?????? ???
????????????? ?? ? ?????????? ? ?????????????????????? ?????????????? ?? Rechtbank te Breda,
? ??? ???? ? ?? ?????????? ?????????????? ?? Gerechtshof te 's-Hertogenbosch ? ??????
?? 25 ????????? 2011 ?.

16. Turbu.com ?????? ?????????????? ?????????? ? ?????????? ?????? ?????? ??????.
?? ???? ????????????????? Hoge Raad der Nederlanden ??????? ????????? ??????????
??????:

„?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ? ??????????, ?? ?? ?????? ? ?????????? ??????
? ?? ? ?? ?????????????????????? ??? ? ?????? ?? ? ????????? ?? ??, ?? ?????? ? ??,
?????? ?? ?? ?????????????? ?????????????????? ? ?????? ?????? ????????? ??????? ?? ?????
?? ??????? ?????????????? ?? ?? ?? ?????????????? ?????????????????? ???????, ??
?????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ? ?????? ?????? ?? ?? ??????
?????????????????“.

???? C?164/13

17. Turbu.com Mobile Phone's BV (????????? ??-???????? „TMP“), ????????? ??
????????????????? ?????? ?????????, ?????????? ?????? ? ?????????? ?? ?????????? ? ??????
?????????. ??? ?? 2003 ?. ?? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?? ?????? ?????????,
???? ?????????? ?????????????? ?????????????? ? ?????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ??????,
?????? ?? ?????????? ?? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????????????, ?????????? ??
????????????????? ??????????. ?? ??? ?????????????????? ?????????? ?????? ?????????????? ?????
????????????? ? ?????????? ?? TMP ?????????-????????????? ?????? ?? ?????? ? ??????????
?????????, ??? ? ?? ?????? ? ?????????? ?????????????????? ?????????, ?? ??????
????????? ?????????????????. ?????? ?? ? ?????? ?? Rechtbank te Breda, ?????? ?????? ??
???? ???? ? ?????????? ?? Gerechtshof te 's-Hertogenbosch ? ?????? ?? 25 ????????? 2011 ?.

18. TMP ?????? ?????????????? ?????????? ? ?????????? ?????? ?????? ??????????
?????????. ?? ??? ????????????????? Hoge Raad der Nederlanden ??????? ??????
????????????????? ??????:

„?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ? ??????????, ?? ?? ?????? ? ?????????? ??????
? ?? ? ?? ?????????????????????? ??? ? ?????? ?? ? ????????? ?? ??, ?? ?????? ? ??,
?????? ?? ?? ?????????????? ?????????????????? ? ?????? ?????? ?????????? ??????? ?? ?????
?? ??????? ?? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????????, ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ??

????????? ? ?????? ?????? ?? ?? ?? ?????????? ?????? ?? ??????????????“.

????????????????? ???? ?????

19. ?????????????????? ?????????????? ?????????????? ? ?????????????????? ?? ?????? ?????????????? ?? 18
????? (C?131/13) ? ?? 2 ?????? 2013 ?. (C?163/13 ? C?164/13). ? ??? ?? ?????????????????? ?? ??????
?? 25 ?????? 2013 ?. ?????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ? ?????????? ?????? ??
????????????????????? ? ?? ?????????????? ??????????. ?????????? ?????????????? ?????????????? Italmoda,
Turbu.com ? TMP, ?????????????????????? ??????????????????, ?????????????????????? ?? ??????????????????
????????????, ?????? ? ??????????????. ?? ?????????????????? ?? 5 ??? 2014 ?. ?????????? ??????????????
????????????? ?????????????????????? ?? Italmoda, Turbu.com, TMP, ?????????????????????? ??????????????????,
????????????????????????? ?????????????????????? ? ?????????????????????????? ?? ?????????????????? ??????????, ?????? ? ??
?????????????.

???????????

?? ??????????????????????

?? ?????????? ?????????? ?? ?????? C?131/13

20. Italmoda ?????????? ??? ?????????????? ?????????????????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????? C?131/13,
??? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????????, ?????? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ??????????
????????????????????? ??????.

21. ?????????????? ?, ?? ?????????????????? ? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ?????? ? ?????????? ??
????????????????????? ??????????????. ?????????????? ?? ?????????????????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ??????????
?? ?????????????????????? ? ??????????????????????, ?????? ?????????????????? ?? ?????????????????????????????? ? ??????????????
????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????? ??????????????????,
????????????????????????? ? ?????????????????????????????? ?? ????. ?????????????????????? ?????????????????? ?? Italmoda ?
?????????????????????.

?? ?????????? ?????????? ?? ?????? C?131/13

22. ?????????????? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ??????
C?131/13. ?????????? ?? ?? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??????????????????????, ?? ??????????????????????????????
????? ? ?????????????? ?????? ?????????? ?????? ?????????????????? ?? ?????????? ? ?????????????????????????? ??
????????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ? ?????????????????? ?????????? ?? ??????????????????, ?????????? ?? ? ??????????
? ?????????? ?? ?????????????? ??????????????????.

23. ?????? ?????? ?? ?????????? ??-?????????, ? ?????????? ?? ?????????? ? ??? ? ?????????????? ??
????????????????????????? ?????????????? ?????????, ?? ?????????????????????????????????? ?????, ?????? ?????????? ? ?????
????????, ? ?????????????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????????? ? ?????????????? ?????????? ?? ??????????????????, ??
? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ??????????????????,
????????????????????????? ??? ??????????????????????????. ??? ?????? ?????????, ?? ?????????? ?????????? ?? ?????? C?131/13
? ??????????.

????????????????????????? ?????????????????? ?? ?????? C?163/13 ? C?164/13

24. ?????????? ?????????????? ?????????????????????????? ?????????????????? ?? ?????? C?163/13 ? C?164/13 ??
????????????????????, ??? ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????????
????????????????????????? ?? ?? ?? ?? ?? ?????????????????? ? ?????????????????????? ?????????? ?? ?? ??????????????????
?????????????.

25. ?????? ?, ?? ?????????????? ?????????????????????? ?????????????? ?????????????? ??????????????, ?????? ?? ??????????????

? ?????????? ?? ?????? ?? ????? ? ?? ?????????? ?? ????????????? ? ? ????????????? ?
???????????? ?????, ????? ?? ????????? ?????????? ?????? ????????????? ? ??????????? ??
????? ????????? ? ? ?????? ?? ?????, ?? ????????? ? ????????????? ?? ?????????????(6).
???????????????? ????????????? ?????? ?? ??? ????? ?? ????????????????? ?????? ?? ????????? ??
???? ????????????????? ??????(7). ????? ????? ?? ?????? ?? ?? ??????????? ?? ????????????? ??
???????????????? ????????????? ????????????? ????? ?? ? ?????? ??????????, ?? ????????? ?????????? ??
????????? ?? ?????? ????? ????????? ?????? ? ??? ? ? ?????????? ?? ?????? ?
????????? ?????????????????, ?????? ?????????? ? ?? ????????????? ?????????? ??? ??? ??????
????? ?? ?????????? ? ????????????????? ?????? ?? ????????????? ? ?????? ??????, ?? ?? ???
????????? ? ?????????? ?? ????????????????? ?? ?????????(8).

26. ??? ?????? ? ????? ?????????????, ?? ?????? ?? ?????????? ?? ????????????????? ??????????
?? ??? C?163/13 ? C?164/13, ????????????? ????????????? ? ??????, ?? ?????? ?????????????
???????????? ?? ??????, ??? ?????? ????????????? ????????????? ????????????????? ?? ??
????????????, ??? ?????? ? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ??????. ??????
???????????????? ????????????? ?? ??? C?163/13 ?? ? ????????????????? ?????????????????????
?????????, ?? ?????? ? ?????? ?????????? ??????????????????? ?? ??????, ? ?????? ??????????????
?????????????. ????????????????? ????????????? ?????? ?? ?????????????? ? ?????????????? ?? Turbu.com
????? ?????????????????, ?? ????????????? ? ?????????? ? ?????? ? ????. ?????? ??????????????
???????????????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ????? C?164/13 ?? ? ?????????? ?????????? ?
????????? ?? ?????????? ?? TMP ? ?????? ?????? ?? ? ?????????? ?? ?????????? ?????? ??
??.

27. ??????????????????? ?? Turbu.com ? TMP ????????? ? ?????????? ??????????, ??
???????????????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????, ??? ?????? ?? ?????????????
????????? ?? ?????? ????????????????? ???
???? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?? ?????? ??????????????. ??????????????? ?? ??????????????
???????????????? ?????? ?????????? ?? ? ??????. ?? ?????? ?? ?????? ????????????????? ??????????,
?????????????? ?? ?????????????????????, ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ??????????, ?????????? ?
??
????????? ?? ?????????? ?? ???
????????? ?? ??????????????????????. ??? „??? ?? ?????, ??? ?????????? ?? ?????? ?? ???
?????????????“ (9) (?? ?????????? ???), ?? ? ?????? ?????????? ?????? ? ?? ?????????????????? ?
????????? ????????????????? ?? ?????? ?? ? ?????????? ?? ?????? ???, ????????????????????? ??????
?? ?????? ?????????????.

28. ??? ??? ? ?????? ?????? ??????, ?? ?????????? ?? ??? C?163/13 ? C?164/13 ?? ??
???????????????? ??????????. ?? ?????? ?????, ?????????????, ?? ? ??? ???? ?????? ?????????????
??
????????? ?? ?? ?????????, ?? ??? ?? ?????? ?????? ?? ????????????????? ?????????????????, ?????? ??
????? ?????? ?? ????????????????? ?? ?????? ?????, ? ?? ????????????? ?????????????????????
?????????????? ?? ?????????? ??????, ??????????????????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ???????????????
???????????????????? ?????????? ?? ???
??
?????????????????? ?? ?????????? ?? ???
?????????????????? ?? ?????????? ?? ???
?????????????????? ?? ?????????? ??????, ??????????????????? ?? ?????????? ?????????????????
?? ?????????????? ? ???
?? ?? ??????????????????? ?? ?????????.

29. ? ??? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ?
?????????????????? ?? ?????, ????? ? ???
????????? ?????????????????????, ? ?????? ?? ???

34. ? ?????????? ??????? ? ?????????? 2 ?????????? ?????????????????? ??????????????. ?????? ??
 ??????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ? ???????, ?? ???? ???? ? ? ?????????? ??????????. ??
 ?????????? ? ??????? ?? ?????????? ??????? ?????????????????? ???? ???? ? ???? ???????????????.
 ?????????? 2 ?????????? ??????? ?????? ?? ?????????? 3 ? ??????? ?????????? ??????. ??? ???? ????
 ??????? ? ?????????? ? ??????, ?????????? 2 ??????????? ?? ?????????? 3 ???????, ??????????? ? ???,
 ? ?????????????????, ?????????? ?? ???? , ?????? ?? ?????????? ?? ?????????, ?? ?????? ???? ?????? ?
 ?????????????? ??????, ? ?????? ??????? ? ??????????. ??? ? ?????????? ?????????????? ??????????.

?????????? ??????? ? ? ?????????? ?????? ?????????? ??????????, ?? ?? ?? ?????????? ??-?????
?? ??????????? ??????? ??????????, ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ??????? ?????? ??? ??? ??
?????????, ?? ?? ?????? ?????? ??????. ?????????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ??????
?????????????????? ?????????? ??? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ??????. ? ?????? ??????
?????????????? ?????????? ??????? ?? ?????????? ?? ??????????????????? ?? ?????????? ?? ?? ??????? ???
??? ?? ?? ??????? ? ?????? ?????? ??????. ?????? ?????? ?????? ? ?? ?????????? ??? ?? ??????????
1, ?????? ?? ?? ?????? ??????? ? ??????????????? ??????. ? ?????? ??????? ?? ?????? ?? „????????
????????“.

35. ??? ???? ?????????? ??????? ?????? ?? ?? ?????????? ? ?????????? ??????????? ??????. ??? ???
????? ??????????????????? ?? ?????????? ??????? ?????????????????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ???
????????? ??????????, ??? ?????? ?? ?????? ??????? ?????????? ?????????? ? ?????? ?? ????????????

36. ??????????????? ?? ?????????????????????????? ? ?????????? ? ?????? ?? ??????? ?? ?????????? ?
????, ?? ??????? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????? ? ?????????????? ? ?????????????? ? ???????????
?????????????. ?????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?? ?? ??
????? ???????, ?? ?????????? ? ?????????? ??????? ? ?? ?????????? ??????????????????. ???
?????????????? ?????????? ?????????? ?????????? ???????, ??? ?? ?????? ?????????? ?? ??????????????
????? ??????. ???-????? ?????? ?????? ?????????? ??? ???????, ??????????????
????????????????????????? ?????? ?? ?? ?? ?????? ??????????????, ?? ?????? ?????? ?? ? ??????????, ???
? ??????????, ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????, ?? ?????????? ?????? ?? ??????????????????
?????, ?????? ? ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ??????????????, ??? ?? ?????????
?????????????? ?? ??????????????? ??. ??? ? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????? ??????????????
????????? ? ?????????????? ??????? ?? ?????????????? ?????? ?????? ?????????? ??????????, ?????? ??
????? ?? ??????? ?????????? ? ?? ? ?????????????? ??????????????

37. ??? ???? ??????? ?? ??????? ?? ?? ?????????????? ?????? „?????????“ ??????? ?? ??????????, ?
????? ? ?????????????? ??????????, ?????? ??????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ??????.
????? ?? ?????????? ??????????????? ?????? ??????????????? ?? ?????? ?????? ??? ??? ?????? ???????
????? ?????? ?? ?????????? ?? ??????????, ??? ? ???????, ?????????????????? ?????????????? ??
?????????????? ?? ?????????????? ??????. ?????????? ? ?????? ??????? ? ?? ?????? ??????????????? ??????. ???
????? ?????? ??????? ?? ?????????????? ??????, ?????????????????? ?????????????????? ? ??? ?????????????? ??
??????, ? ?? ?????????? ?????????????? ?? ??, ?????????? ?? ?????????????????????? ?? ??????????
????????????? ?? ?? ?????? ?? ?????????????, ? ?? ?????? ??????. ? ?????? ??????? ?? ?????? ?? ??
?????????? ?? ?????????????? ?????, ?????? ?? ?????? ?? ???????????, ?????? ? ??? ?????? ??
?????????? ??????????. ? ?????????????????? ??????? ?????????????? ?????????????????? ?????????? ?????? ?? ??
????? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????????????????, ?????????? ?? ?? ?????????? ???????
?????????? ??????. ?????? ?????? ?????????????? ??????? ?????? ? ?????????????? ?????????? ? ??????
????????????????????? ??????, ??? ? ?????????? ?????????????? ?? ??????

38. ?????? ??????????????????? ??????? ?????????????????? ? ?????????? ?????????????????? ??????? ??
????? ?? ?????????? ? ?????????? ??????????. ? ?????? ??????? ?? ?????????????? ??-????
????????????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ??????? ??????? ?? ?? ?????????????? ??????????????????
?????????

?? ??????? ?????????????????? ???????

39. ? ??????? ?? ??????? ?????????????????? ??????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?? ?????????? ??????
? ?????????????? ?? ?????????????????????????? ?????, ?????? ? ??????? ??? ? ?????????? ?? ?????, ??
????????? ? ?????????? ???????, ?? ?????? ?????????? ?????????? ?? ??????????????, ?????????????????? ?
????????????????????? ?? ??? ?? ?????????????????????? ??????????, ? ?? ?????????? ?????????? ??
????????????? ?????????????? ? ?????? ??????? ? ?????????????????? ??????. ?????? ?????????????? ??????????????
? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????? (?? ??????????????, ??????????????????,

?????????????) ?? ?? ??????????, ?????? ?? ? ?????????, ????? ? ?????????, ?? ?? ???
????-????????? ?????? ?? ??? ??????. ?? ?????? ? ?????? ??????? ?? ??????????
????????? ?? ????

— ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????????? ????? ? ?????? ??
????????? ??????

40. ?? ??????? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ??? ? ??????????? ?????????? ? ??????????
?? ?? ??????????????, ?? ??? ??????, ??????????? ?? ??????? ?????????????? ?
????????????????, ?????? ?????????? ?????? ?? ?? ??????? ?????? ??????? ?? ??????
????????????, ?????????????? ? ??????????? ?????????????????, ? ?? ?????? ?????? — ??????? ?
?????????? ??????. ??? ?????? ? ??????? ?? ??????????? ?????????????? ?????????? ?? ??? ? ?
??????, ?? ??? ?????? ? ??????????? ????? ?? ?????????? ?? ??? ? ?? ??????? ?? ??? ?
????? ?????????????(11). ?? ?? ?????? ?? ??????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ??
????????????????????? ?????????, ?????? ? ???????????, ?? ?? ?????????? ?? ?? ??????? ??????????
????????? ?????????, ? ?????????????? ? ?????????????? ?? ?????????? ?? ??????? ?????????????,
?????? ?? ??????? ??????? ?? ??(12). ?????????? ?????????? ??????? ??????????????????? ??
?????? ? ??-????? ???????, ? ?? ?????? ?????????????????????? ?? ?????? ?????? ???????????
?????????, ?????? ?? ? ??????????? ?? ?????????? ?????, ? ?????? ?????????, ?? ??????
?????????? ?????? ?? ? ??????????? ?? ??????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
????????????????????? ?? ??? ? ??????????? ?? ??????????????????? ?? ??????, ??? ??? ? ??????? ??
????? ?? ??????????? ?????????? ?? ??????????????? ?? ?????????? ?? ???, ??? ?????????? ??
????????????????????????? ??? ?? ?????? ??????? ?? ?????????? ?????????? ?? ??? ?????(13). ???
????? ?????????????????????? ?? ??????????? ?????? ?????????? ?? ??????????? ?? ?????????? ??
??????????????, ??? ?????????? ????? ?? ??? ? ??? ?????????????.

41. ??????????????? ?????? ?????????????? ? ??????????????, ?? ??????? ?????? ??????????
??????, ?????????????? ?? ?????? ? ?????????????????? ? ???, ?????????? ? ?????????????? ?? ??????
????????????(14). ??? ?????? ?? ??? ?????? ?????? ?? ??????, ?? ??????????? ?? ??????????
?????????, ?????? ?????? ?????????? ??????? ?? ?????? ? ??????? ?? ??? ? ??? ??????????????
?? ?? ??????????? ?? ??????? ?? ??????????????? ?????, ?? ??????? ? ? ?????????? ?? ???(15).

42. ??????????????? ? ?????????????? ?? ?????????????? ??? ??????? ??????
????????????????????????? ????? ?? ??? ?? ?? ?????????? ?? ??????? ?? ?? ?????????????? ?? ??????,
?????? ?? ?????????? ?????????(16). ? ?????????? ?????? ?? „????????“ ??????, ?????? ?
????????? ? ?????????? ? ?????????? ?????????, ??? ?????????? ?? ?????????????? ? ?????? ??????
????????????????????????? ???, ?????, ?????? ?????? ?? ?? ?? ?? ??????????? ?????????? ??????, ??
?????? ??? ? ?????????? ?? ?????, ?? ?????????? ? ?????? ? ???. ?????????? ?????? ??? ?
?????? ?? ??????????????? ?? ?????? ?????????????? ?????? ?????????????????????? ?????? ?????? ?? ??
?????? ?? ??????????? ? ?????? ??????, ? ?? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ???(17).
?????? ??? ?????????????????? ??????? ??????? ??????? ?? ??????? ?????? ?? ?????????????? ??
????? ?????????????????????? ?????(18). ?????????? ?????????? ?????????? ????? ?? ?????????????????
????????? ? ??? ??????, ??? ?????????? ??-?????? ?????????????????? ??(19). ??????? ????
????????? ?????????? ?? ?????????????(20).

43. ?????? ??? ???? ? ???????????, ?? ?????????? ?????????, ?????????? ?? ?? ?????????? ??
????????????, ? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????, ?????????? ? ?????????? ?? ?????????????????
?? ?????? ?? ?????????????????????? ??????????. ???????????????, ?? ?? ?? ?????????????? ??? ??????,
???? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????, ?? ?????????????????????? ?? ??? ??????? ?? ??
????????? ?? ?????????? ? ?????????? ??????(21).

44. ??????????? ?????? ? ?????????????? ?? ??? ?????? ? ??????????? ?????????? ? ??????????? ?
????????? ?? ??? (????? ??????) ?? 2010 ?.(22). ?????? ?????????, ?????????????? ?? ??????, ??

47. ????? ???? ???? ??????? "?????????????" ?? ?? ? ????????? ? ????????? ??

?????? ?? ?????????? ?? ?????, ????? ?? ????????? ?????????, ?????????? ??
????????????????? ??? ?? ??? ????????? ?? ????????? ?????????, ?????????? ? ????? 42 ??
????????????? ??????????. ????????? ????????? ??? ????????? ?????????, ??? ????????? ? ????
?? ????????? ?????, ????????? ?? ?????????? ? ?????????? ? ?????????????????????? ??
????????????????????? ??? ? ????????????? ?? ??? ????? ?? ????? ?????????, ????? ?
???????????? ??????? ?? ? ? ????????????? ????????????? ? ????????? ? ? ? ????? ??????????????
?????, ?? ?? ????????? ?????????????? ?? ?????????????? ??????.

48. ?? ?? ??????? ?? ??????? ?? ?????????????????, ??????? ??? ? ?????????? ?
????????????????? ?????, ???-?????? ??????? ?? ?? ?????????, ?? ? ?????????? ?? ???
????????????????????? ?? ??????? ?? ????????????????? ?????????????????? ?????, ?????? ????????? ??
????????????? ??? ?????????????????. ?????????????????????? ?? ?????? ? ?????????????? ??????????,
????????????? ?????? ? ?????????????? ?????????????????? ?? ??????? ?? ?? ????????????? ? ??????????????
?? ?????????????????? ??????????? ?? ??????????? ?? ??, ??-????????????? ????? ?? ??????????????(29).
?????? ??? ? ?? ??????????? ?? ??? 28?, ??? A, ????????? 2 ?? ????? ??????????, ?????
????????????? ?????????????? ?? ??????????? ??????? ? ??????????? ??????, ??????
????????????????????? ?????? ?? ??, ??? ?????????????????? ? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?
????????????? ??????? ?? ?????????????????????? (? ?????????????, ??? ?????? ?????? ??????? ?? ???
?????????? ?????????). ??? ??? ?????????? ?? ??????? ? ?????????? ?????????? ??????? ?????????????? ??
?????????? ??? ?? ?????? ??????????????.

49. ?????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ? ?????????????? ?????????? ? ??????????,
?????? ?? ??????????. ? ??? ???? ?? ??????? ??????? ?? ??????????????? ?? ?????????? ??
????????????????????? ??? ?????? ?????????????? ??????? ?? ??? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?????
????????????? ??????????. ? ?????? ???, ??? ??????, ?????? ?? ??? ?? ?????????? ??????, ??? ??
????????????????????????? ???, ?????? ?? ? ?????????????? ?????????????????? ? ? ?????????? ?? ?????
?????????, ? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ??? ?????????? ?? ??????????????????, ?? ??????????
?? ?? ??? ???? ?????????? ? ?????? ?????????????? ??????????????????, ?????????? ? ?????????????? ??????.

50. ?????? ??? ?????? ?? ?????????? ?? ??? ? ?? ????????? ?????, ?????????????? ??
????????????? ?? ???, ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??????? ?????????? ???
28?, ??? A, ????????? 2 ?? ?????? ??????????. ?????????? ?????????????? ?? ??????????????????????
?? ?????????????????????????? ?????, ?????????????? ??????, ?????? ? ??? ?? ??????, ?????????? ??????
?????????, ?????????? ?????? ?????? ?? ??? ?? ?? ?????? ?? ??????, ?????????????? ?? ??????????
????????? ?? ?????, ? ?????????? ??? ??? ? ?? ??????????????. ?????????????? ?? ??????? ?? ?
????? ?????????????????? ?????, ?? ??? ???? ?????, ?????????? ?? ?????????????? ? ?????????? ??
????????????????? ? ?? ?????? ??????, ?????????????? ??????.

51. ? ??? ???? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??????? ?? ??????????, ?? ?????????? ??
????????????????????????? ???, ?????????????? ?? ??? 28?, ??? A, ????????? 2 ?? ??????
????????????, ?????? ?? ?????? ?????????????? ?????????, ??? ??? ?????? ?????????????? ??????????
????????????? ?????????????? ??????????, ?????? ?????????????? ?? ?? ?????????? ?????????????? ??
?????? ?? ???? ???? ?????????????? ?????????????????? ??????????. ?? ?????????? ?????? ?? ??????????????
?? ??????????? ?? ??, ?????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ??????????
??? ??? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ?????????, ? ?? ?? ??????????, ??
????????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ? ? ?????????? ?? ?????????? ??
????????????????????? ??????????. ?? ?????????????? ?????? ? ????? 40—45 ?? ??????????????
????????????? ?????????? ?????????, ?? ?????? ?? ?????????????, ?? ?? ?????? ?? ?????? ??
????????????? ?? ??? ?????????? ?? ?????????????????????, ??????, ?? ?????????????????????????? ???,
????? ?? ?????????????? ?????????????? ??? ?????? ?????????????? ? ?????????, ?? ?????? ?? ?
????????????? ?? ?????????????????? ?? ??????. ?? ??? ?? ??? ???? ?????? ?????? ?? ??????
????????????? ?????????? ?????? ?????????????? ?????, ?????????????? ?? ?????????????? ?? ??????????? ??

56. ?????????? ?????????? ??? ??? ? ?????????? ??? ?????? ?????, ??????????? ?
?????????? ? ??, ????? ? ????? ?????????? ??????? ??????? ? ?????????? ??????????? ?
???? ?????? ? ?????????????? ??????? ????. ?????? ??? ??????????????, ?? ? ????? ?????????
????????????? ??? ??????? ? ??????????????????? ? ?????????????????????? ??? ??? ? ??????
? ?????????????????? ? ??? ???? ?????. ?????????? ? ? ???? ?????????????????? ??????? ? ????
???????
57. ?????????? ?????????????? ? ?????????????????????? ?????????? ??????? ??????? ?
?????????????? ? ??????, ????? ? ??????????, ?????????? ?????? ?????? ? ???? ? ? ?????? ?
?????????, ??????????????? ? ?????????? ?? ? ?????. ? ??????? ??? ? ???? ??????????????.
?????????? ? ??????????? ? ?????????????? ? ??, ??? ? ??????? ??????? ? ??????? ??????? ?
???? ?????????, ??? ? ? ? ?????????????? ?????????? ??????????. ?????? ?????? ? ? ???? ?????? ?
????????????? ????????????? ? ?????? ???????????, ?? ?? ??????? ?????????????????? ? ?????????? ?
????????????????????, ??? ? ??????????????? ??????? ?????? ?????? ?????? ?????? ? ?????????????
?????????????, ?? ?? ?????????? ?????? ??????? ? ?????????? ???????.
58. ? ? ? ? ? ?????????????? ???????, ?????????? ?????? ?????? ? ??????????? ??????????? ?
????????????, ?? ?????????????? ? ??????? ? ?????????????? ? ?????????? ? ??? ??????????? ?
?????????????? ? ??????? ? ??????????????????? ? ?????????????????????? ??????????. ??????
????????????? ?????????????? ? ??? 28?, ??? A, ??? ?), ??? ???? ? ???? ????????????? ?
„?????????, ??????????? ? ??????????? ?????? ? ??????????????? ? ?????????????? ? ???
???????????? ? ??????????????? ? ?????????????????? ? ????, ??????????? ??-????, ??? ? ?
???????????????????? ? ?????????????? ? ??????? ?????????, ?????????? ? ?????? ?
?????????????“ ???????, ?? ?????? ? ? ??????? ?????? ? ?????????????????? ???????
????????????? ????????????? ? ??????????????? ?????? ? ??????? ? ??????? ? ? ??????? ?????? ?
????????????, ?? ??? ???? ?????? ? ?????????????????? ?????? ??????????? ? ?????????? ?
????????????????? ??????
59. ?????? ??????????? ? ? ? ? ?????? ? ?????????????????? ?????? ???? ??????????????, ??? ?
????? ? ??????????????????? ??????????????. ???????, ??? ???? ????????? ? ??????? ?????????
? ?????????????? ?????? ??????????? ?????? ? ?????????? ? ?????????????????, ??????????????? ?
????????????????????????????? ???, ? ??????????? ? ? ??????????? ?????? ??????????????, ????
????????????? ? ???? ???? ? ???????, ?? ? ??????????? ?????????????????? ??????? ?
????????????? ? ??????? ? ?????????????????? ? ?????. ?????? ?????????? ?????? ? ???????????
?????? ? ?????????????? ?????????? ? ? ??????????, ??? ??? ?????????????????? ? ????
?????????????? ?????????????? ?????????? ? ??????? ? ?????????????????? ? ?????????????? ?
????????????????, ?????????????????????? ? ??????? ??????????????(35). ??????????????? ????
????????????????? ? ??????????? ??????? ?????????? ???? ? ??, ??? ? ???????, ?
????????????????????? ?????????????????, ??????????? ?????? ? ??????????????? ? ??????. ? ?????? ?
? ?????????? ?????????????? ? ??????????, ??? ? ? ???? ? ? ??????? ???????, ? ?
?????????????????? ? ?????????? ??????? ??????? ? ? ???? ?????? ?????????????? ??????. ? ??????
? ???? ?????????? ? ??????????????? ? ?????????????????? ???? ?????????????????? ? ?????? ?????? ?
????????????? ? ?????????????????????? ? ??????????? ?????? ? ??????? ? ??????? ? ?????? ?
????? ?????? ?????????? ? ???? ? ???? ??????? ?????????, ??????????????? ? ??????????????
?????????????? ?????????? ??????????
60. ??????? ? ? ? ?????????? ??????????????????? ? ??????????? ? ? ? ?????. ??????
????????????????????????? ???? ????????? ? ?????????, ? ? — ???? ???? ? ?????????????? ?
Italmoda — „????????? ? ?????????????? ?????? ? ??????“; ??? ???? ???? 7 ?
????????????????? ??????????? ? ??????? ? ?????????? ? ??????? ? ??????????? ???????, ??????????

¿ ??? ?? 4 ??????? 1950 ?, ¿ ??? 49 ?? ??????? ?? ?????????? ????? ?? ?????????????? ???
?????? ?? ??? ?????????? ?????????????? ? ?????????? ??????????. ?? ???
???????????????????? ?? ?????????????????????? ??? ? ?????????????????? ??????? ??
?????????????? ?? ??????????? ?????, ??????? ??????? ?? ?????? ?????????? ??????? ?? ?? ?????
?? ?? ???????, ? ?? ?????? ????????? ?? ?????????? ?? ??.

61. ¿??? ¿??? ?? ??? ?? ?? ??????? ?? ?????????????? ?? Italmoda, ?? ?????????????? ???
????????????? ??? ?? ?????????? ?????????, ?????????????? ?? ??????? Kittel ? Recolta
Recycling(36) ? R.(37) ? ????????????? — ?????????? ??????? ? ?????????? ?????????????? ??
????????????? ?????? ?????????????????????? ?? ??? ????????? — ?? ?????????????? ?? ?????? ? ???????
?????. ?????????? ??????????????? ?? ?????????? ? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????,
?????????????? ?????? ?????????????? ??????, ? ?????????? ?? ?????? ?????????????????? ???????, ???
?? ?????????????????????????? ??? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????????????, ?? ?? ? ??
????? ?????????? ?????????? ?????????????.

62. ??? ?????? ? ??? ?????? ?? ?? ?????, ?? ?????????? ?????????????? ??????? ?????????
?????????????, ?????? ?????? ??? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ??
????????????????????? ?? ?? ??? 267 ???, ?????????? ? ?????????? ?????????????? ? ?????????????? ???
?? ??? ?????, ?????? ?? ?????? ??? ? ?????????? ?? ?? ?????????? ? ?????????? ?? ?????????? ??
????????? ?????????? ? ????. ?????????????????? ??? ?????????????????, ?????????? ??? ? ??????? ?? ??
????????? ?? ?????????????? ??? ??????? ??????????????????, ?????????????? ? ?????????????? ?????
????????????, ?????????????? ?? ?????????????????? ??????????(38). ?? ?????????????, ??? ?? ???????
????????????????? ?? ??? ?????????, ? ?????????? ?????????????? ?? ??????? ?????????? ??
????????????????? ??????????? ?? ??? ?????????????? ??? ??????????(39). ??? ?? ? ?????????? ?
????????????, ?????????? ? ?????? 61 ?? ?????????????? ?????????????.

63. ? ?????? ?? ??? ?????????????? ?? ?????? ?????????????????? ??????? ?? ??? C?131/13
?????? ?? ?? ?????????, ?? ?????????????????? ?? ?????? ?????????????? ??????? ?? ?? ?????????? ?
??????, ?? ?????????????????? ??????? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????????????????????????? ???, ?????? ?
?????? ??? ? ?????????? ?? ???, ?? ?????????? ? ?????????? ??????, ?????????? ?? ?????????????? ??
?????? ?????? ?????????????? ?????????, ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????????
?????????? ? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??????? ?????????? ??????????, ??????????? ?
???? 28?, ??? A, ?????????? 2, ?????? ?????? ?? ??? ??????????, ?????? ? ?????? ?????????? ?
?? ?????? ?? ?????????????? ??????????????????, ??? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ? ???
?????? ? ?????????????????? ??????? ???????.

?? ??????? ?????????????????? ??????? ?? ??? C?131/13

64. ??? ??? ?????? ?????? ?????????????? ?????????????? ??? ?? ?????????? ?? ?????????? ???
????????????????????, ?? ??????????? ?????????? ? ?????????? ? ?????? ?????????? ??????, ?????????
?? ??????????? ??????, ?????? ? ??????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?????? ??
????????????????????????? ???, ?????? ?????????? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ??
????????????? ?????? ?????.

65. ?????? ?? ??????????? ??????? ?? ??? ?????????????? ?? ?? ?????????.

66. ?????, ??? ??? ????????????? ????????? ???? ????????????? ???? ????????? ????
???????????????????????? ???? ? ????????? ?????????, ?????????????, ?? ????? ? ?????????
???????????? ?????????, ? ??? ??????????. ??? ????????????????????????? ???? ? ????????? ???? ?
???????????? ???? ???? ???? ? ????????????? ?????????, ?? ??? ????????? ????????? ???? ? ?????????????
???????????????????? ? ? ????????? ???? ????? ?????????????, ????????????? ???? ???? ????????? ? ????
???????????? ? ????????????? ?????????, ????????????????? ???? ????????? ???? ????????? ????????????? ??????,
??? ? ????????? ????????? ?????????.

67. ?????, ????? ????????????? ????????? ???? ???? ????????????????????? ???? ????????????? ?????????,
???????????????? ???? ???? ???? ???? ? ???? ?????????, ????????? ????????? ????????? ???? ????????? ? ????????? ????
????????. ????????????????? ????????????? ????????? ???? ????????????????? ???? ?????????????????????, ?? ????
???????????? ????????? ????????????????????? ???? ???? ????????????? ? ????????????? ?????????. ?? ????? ? ????????? ?
????? ????????????????? ???? ???? ????????? ???? ???? ????????? ???? ????????????????? ????????????? ????????????????? ????
???????????????????? ???? ?????????????.

68. ?????, ?????, ????? ????????? ????????? ????????? ????????? ????????? ? ????????? ????????????? ????
???????? ????????? ???? ????????????????? ???? ????????? ???? ????????? ????????????? ???? ?????????????????????????
?????????????. ????????????? ????????? ????????????? ????????? ????????? ???? ????????????????????????????? ?????????????????,
???????? ????????? ???? ? ????????????? ???? (???? ????? ????????????????? ????????????? ? ????????????????? ????
????????????), ? ????????? ???? ????????????????? ???? ????????????? ????????????? ???? ????????? ??????, ????????????? ?
???? (???????? ????? ???? ???? ????????? ? ????????????????? ??????), ????????????? ????????????????? ???? ????????? ????
?????????. ????????? ?????, ????????? ???? ????????????????? ???? ????????????? ? ????????????? ???? ???? ?????????????????
???????????????? ????????? ???? ???? ????????????? ????????????? ?????????, ????????????????????? ???? ????????????? ? ????-????????.
???????????? ?????????, ????????????????? ???? ? ???? ????????????? ?????????, ?? ????????????? ???? ????????????????????? ?
???????? ???? ? ????????? ???? ????????????????? ???? ????????????????? ???? ????????????????? ????????????? ???? ?
???????????????? ????????? ? ???? ???? ???? ???? ????????????? ???? ????????????????? ????????????????? ????
???????????????? ? ???? ????????????????? ? ??????????. ????????????????????? ????????? ????????????????? ?????????
???? ???? ????????? ????????????????? ????????????????? ????????????? ? ????????????? ??????????????. ????????? ???? ?
???????????????? ???? ????????? ???? ????????????? ? ???? ?????????, ????????????????? ????????????? ?????????, ????? ????
????? ????????????? ???? ???? ????????????? ????????????? ????????????? ????????????? ?????????????????????????
???????????? ?????????.

?? ????????? ????????????????????? ????????? ???? ???? C?131/13

69. ? ????????? ???? ????????????????????? ????????? ????????????????????? ????????????????? ???? ????????????? ????
???????? „? ?????????????“, ????????????? ???? ? ???? 28?, ???? A, ????????????? 2 ???? ????????? ?????????????, ???
???????????????? ???? ????????? ? ????????? ? ??????????????????. ??-???????????????? ? ????????????? ???? ???? ????
???????????????? ???? ????????????????? ? ???? ????????? ???? ???? ????????????? ???? ?????????-???????????????????? ????
????????????????????????, ??? ???? ???? ????????? ???? ???? ?????????????????????, ??-???????????????? ???? ?????????????
??? ????????????????? ????????? ? ???? ????????????? ???? ?????????. ??? ???? ???? ????????????? ???? ?????????
???????????????????????? ????????? ???? ???? ????????????? ?????????????????????, ????????????????? ???? ????????? ????????? ?
?????????????????????. ?????????????, ????????????????? ????????????????????????????????? ???? ????????????????????????????????? ?
???????????????????? ???? ???? ???? ???? ???? ????????????? ???? ???? ?????????, ????????????????????? ???? ?????????????????
????????????????, ????????????????????? ???? ????????????????? ???? ???? ?????????????, ??? ???? ???? ????????????? ????
????? ????????????????????????? ? ????????????????? ????????? ????????????????????? ? ????????????????? ?????????????????
???????????????? ???? ???? ?????????.

70. ? ????????? ???? ????????? ????????????? ???? ????????? ????????? ????????????????? — ??-???????????? ????
???????????????? ???? ?????????, ????????????????????? ???? ???? 28?, ???? A, ????????????? 2 ???? ????????? ????????????? —
????????, ?? ????????????????? ???? ????????? ????????????? ???? ???? ????????????? ???? ???? ????????????????? ????
????? 28?, ???? A, ????????????? 2, ????????? ? ????????? ????????? ???? ???? ?????????????, ????????????? ?????????
???????????????????? ???? ????????????????????? ? ???? ???? ???? ???? ????????????? ? ????????????????? ? ????????????????? ????
???????????????????? ???? ???? ?????????.

„???????????????? ??????, ????????????? ? ????????? ?????, ????? ????? ? ?????????
„???????????????? [??] ? ????????? ?????????????? ?? ?????????????“(40).

71. ? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?????????????? ?????? ?? ?? ?????????? ?????
?????????????????, ?? ?????????????? ?????????? ? ?????? ?? ?????????? ??????, ?? ?????
????????????????????????? ????? ? ?????? ??? ? ?????????? ?? ?????, ? ?? ?????????? ?? ?????? ??
????????????????? ?? ?????? „? ?????????“. ? ?????? ?????? ?????????? ? ?????????? ?? ?
????????????????? ?? ?????????? ??????, ? ? ?????????????? ?? ??????????, ?????????? ?
????????????????? ??????????. ?????????????? ?? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ??
?????? ?????????????? ??????.

????????????

72. ? ?????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ?? ??????
????????????????????? ?????????????? ?? ?????? C?163/13 ? C?164/13 ?? ?????????????? ? ?? ?????????
?? ?????????????? ?? ?????? C?131/13 ??????? ?? ??????? ??????.

„1) ?????????????? ?? ?????? ?????????? 77/388/??? ?? ?????? ?? 17 ??? 1977 ??????
????????? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????? ??????? ?????????? ?????????
?????? ????????? — ?????? ?????????? ?? ??????? ?????? ?????????????? ?????????? ??????????
????????, ?????????? ? ?????????? 95/7/?? ?? ?????? ?? 10 ????? 1995 ?, ?????? ?? ??
????????? ? ??????, ?? ?????????????????? ??????? ??????? ?? ?????????? ?? ??????????????????????
????, ?????? ? ??????? ??? ? ?????????? ?? ?????, ?? ?????????? ? ?????????? ??????, ?????????? ??
????????????? ?? ??????? ?????? ?????????????? ?????????, ?????????? ?? ?????????????????? ??
????????????????????? ?????????? ? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??????? ?????????
????????????, ?????????? ? ????? 28?, ????? A, ????????? 2, ?????? ??????? ?? ?????? ??????????,
????? ? ?????? ?????????? ? ??? ?????? ?? ?????????????? ?????????????????, ?????? ??? ?????????? ??
????????? ?????????????? ? ?????? ??????? ? ?????????????????? ??????? ??????.

2) ??????????????????, ?? ?????????? ??????? ? ?????????? ? ?????? ?????????? ??????,
????????? ?? ?????????? ??????, ?????? ? ?????????????? ?? ?????? ?? ??????????????????????
????? ?????????????? ?? ?????????????? ? ?????? 1 ?????, ?? ?????? ?????????? ?????? ??????????????
?? ?????????????????? ??????? ?? ?????????????? ?????? ??????.

1 – ????? ?? ?????????????? ??????: ???????.

2 – ??, ?????????????????? ?? ?????????? IP/13/844 ?? 19 ?????????? 2013 ?.

3 – ?? L 145, ???, 1.

4 – ?? L 102, ???, 18.

5 – Staatsblad 1968 ?, ? 329.

6 – ??????? Melki ? Abdeli (C?188/10 ? C?189/10, EU:C:2010:363, ?. 27).

7 – ??????? Schmidberger (C?112/00, EU:C:2003:333, ?. 39 ? ?????????????? ?????????? ??????????).

8 – ??????? Melki ? Abdeli (EU:C:2010:363, ?. 27 ? ?????????????? ?????????? ??????????).

9 – ?????????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?? ?????
C?163/13 ? C?164/13.

10 – ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ??????? ?? ?????? ?????????? ? Limbourg, N. Les

30 – ??????? Kittel ? Recolta Recycling (EU:C:2006:446, ? 51).

31 – *Teleos* Mahagében v. Dávid (C-80/11 v. C-142/11, EU:C:2012:373, ? 59—65).

32 – *Optigen* v. *Mahagében v. Dávid* (EU:C:2012:373) v. *VSTR* (C-587/10, EU:C:2012:592).

33 – *Teleos* v. *Mecsek-Gabona* (EU:C:2012:547) v. *Teleos* v. *Teleos* (EU:C:2007:548, ? 2 v. *Teleos* v. *Teleos* (EU:C:2007:548, ? 58).

34 – *Teleos* v. *Teleos* (EU:C:2007:548, ? 44 v. 45).

35 – EU:C:2006:446.

36 – EU:C:2010:742.

37 – *Denkavit italiana* (61/79, EU:C:1980:100, ? 16) v. *Brzeziński* (C-313/05, EU:C:2007:33, ? 55).

38 – *Brzeziński* (EU:C:2007:33, ? 56).

39 – *X v. Facet-Facet Trading* (C-536/08 v. C-539/08, EU:C:2010:217, ? 36).

40 – *X v. Facet-Facet Trading* (C-536/08 v. C-539/08, EU:C:2010:217, ? 36).